

**D Installations- und Bedienungsanweisung
Solar LED Leuchte mit Bewegungsmelder
Art. Nr. 37283**

Diese Bedienungsanleitung gehört ausschließlich zu den obenstehenden Produkten. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des Artikels. Achten Sie deshalb auf diese Bedienungsanleitung, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Deshalb ist es wichtig, dass Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen gut aufbewahren.

1. Einführung

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank das Sie sich für den Kauf unseres Produktes entschieden haben. Sie haben ein Produkt aus dem Hause Vollmer erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Der Artikel erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Um den Zustand des Produktes zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

2. Sicherheitshinweise / Warnhinweise

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch!
- Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!
- Bei Beschädigungen am Produkt ist die Inbetriebnahme strengstens untersagt!
- Das gesamte Produkt darf nicht verändert oder umgebaut werden. Veränderungen am Artikel führen zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Das Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Möglichst nicht direkt in die angeschaltete LED starren
- Bei längerer Nichtbenutzung Batterie entfernen. Batterien können auslaufen (Verätzungsgefahr)

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Solarleuchte ist für den Einsatz im Außenbereich konstruiert.
- Bei Dämmerung schaltet sich die Leuchte automatisch ein und bei Tagesanbruch wieder aus.
- Als Lichtquelle sind leistungsstarke Leuchtdioden (LED) eingesetzt. Diese LED garantieren eine hohe Leuchtstärke bei geringer Stromaufnahme.

Bitte beachten Sie jedoch, dass es bei wenig Sonneneinstrahlung auf das Solarmodul und in den Wintermonaten zur Beeinträchtigung der Leuchtdauer / Leuchtleistung kommen kann.

Hinweis: Die Leuchtdauer / Leuchtstärke ist stark abhängig von der Dauer, Intensität der Sonneneinstrahlung am Tage. Bei längeren Perioden ohne Sonneneinstrahlung wird der Akku ungenügend aufgeladen, sodass keine ständige Betriebsbereitschaft gewährleistet werden kann. Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Solarleuchte defekt ist. Warten Sie auf die nächsten Sonnentage und die Leuchte wird wieder entsprechend funktionieren

4. Vor der Installation/Inbetriebnahme

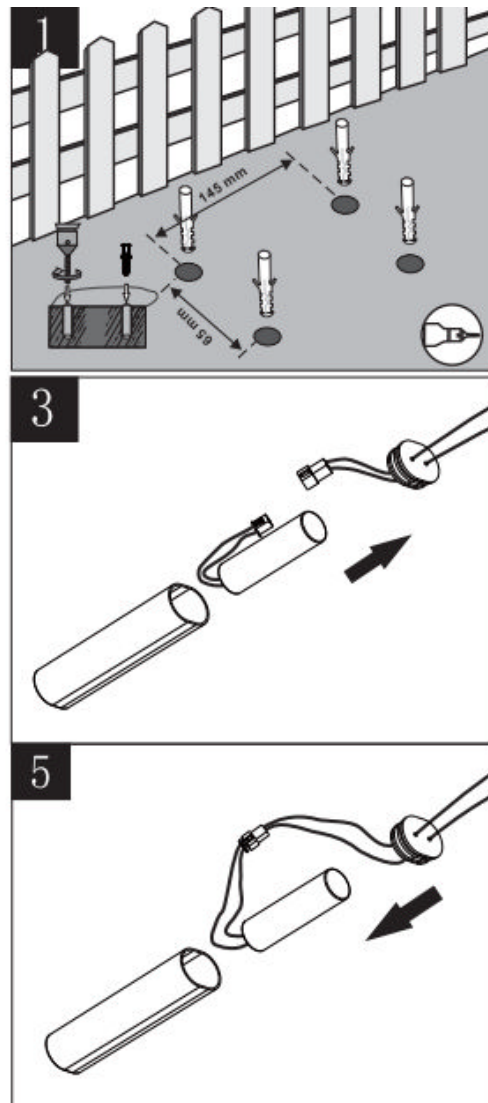
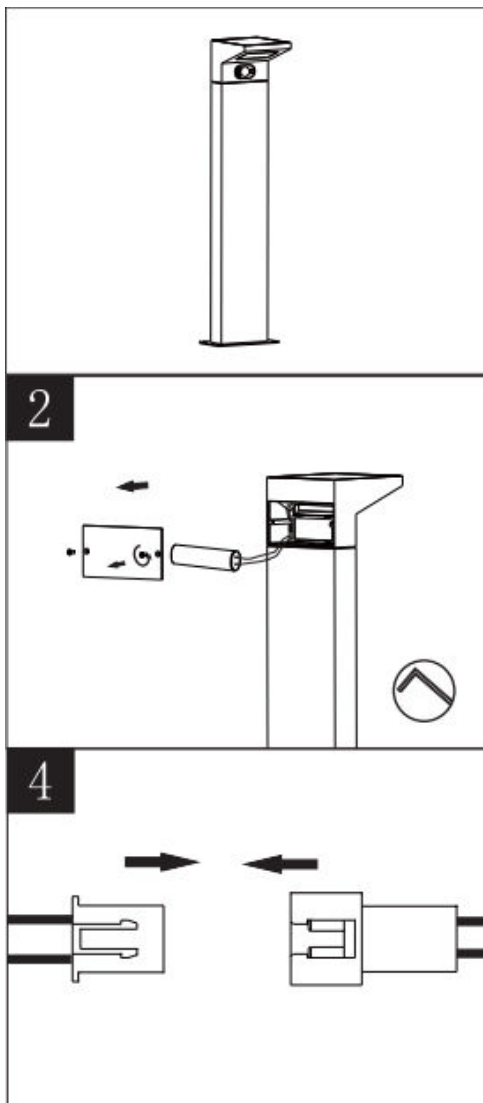
- Der Artikel darf nur außerhalb der Verpackung betrieben werden.
- Nehmen Sie den Artikel vorsichtig aus der Verpackung.

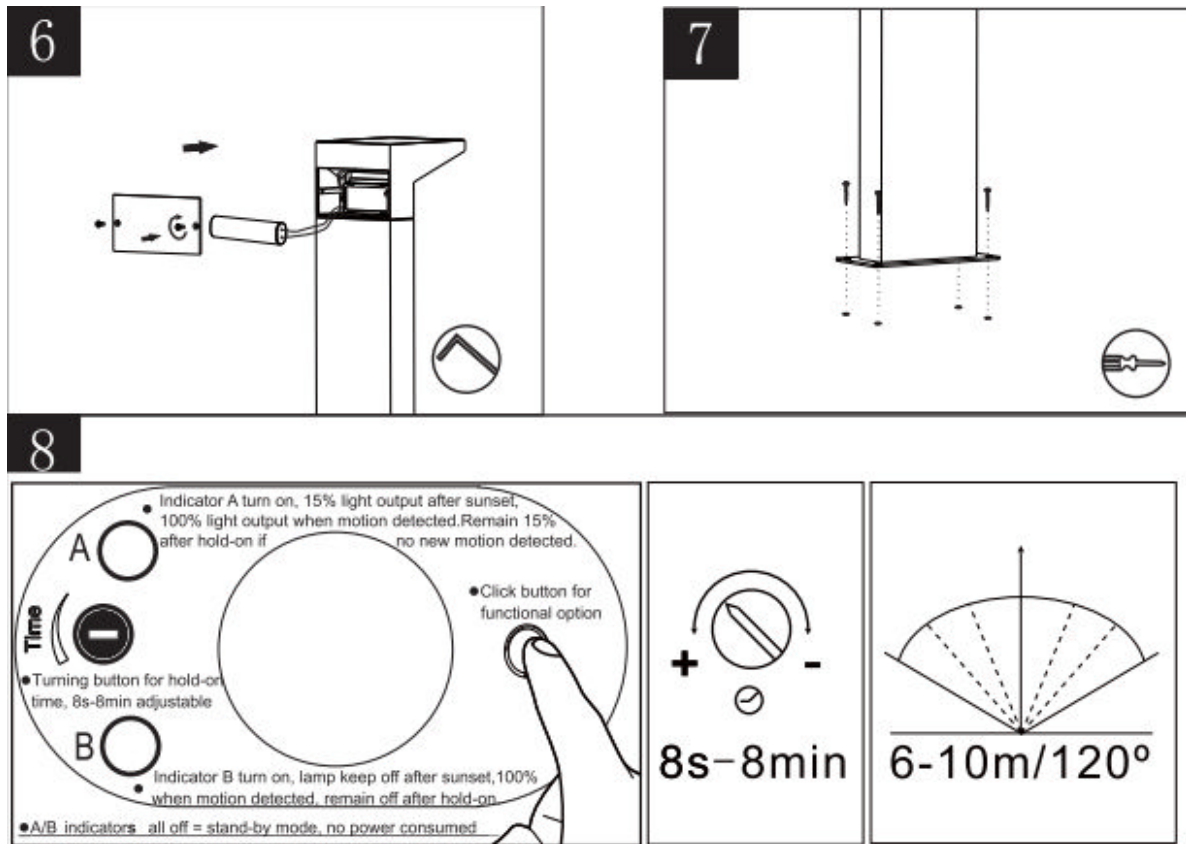


- Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass dieser auf dem Transportweg nicht beschädigt wurde. Bei Beschädigung an elektrischen Teilen darf das Produkt nicht betrieben werden.
- Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fernhalten. Erstickungsgefahr!

5. Inbetriebnahme/ Akkuwechsel

- Platzieren Sie die Solarleuchte unter Beachtung der Sicherheits- und Warnhinweise an den gewünschten Ort. Beachten Sie die folgenden Erfassungsradien bevor Sie die Leuchte mittels geeigneter Schrauben an der gewünschten Position befestigen
- Wählen Sie nun mittels mehrmaliger Betätigung des Schalters einen gewünschten Betriebsmodus aus.
- Zur Erstaufladung suchen Sie eine geeignete Stelle mit direkter Sonneneinstrahlung. Achten Sie darauf, dass die Solareinheit der Solar LED Leuchte direkt von der Sonne angestrahlt wird. Schatten auf der Solareinheit beeinträchtigt die Ladefunktion des Akkus.
- Die Solar LED Leuchte wird durch das Solar Panel aufgeladen. Durch den Tag/Nachtsensor schaltet sie sich bei Dämmerung automatisch ein. Stellen Sie sicher, dass der Tag/Nachtsensor nicht durch eine andere Lichtquelle beeinflusst wird. Ansonsten schaltet er bei Dämmerung die Leuchte nicht ein.
- Vor dem Akkuwechsel die Leuchte ausschalten
- Öffnen Sie an der Rückseite des Produkts die Akkufachabdeckung und setzen Sie den Akku ein.
- Nach dem Einsetzen des Akkus schließen Sie die Fachabdeckung.
- Zum Einschalten den Schalter betätigen.





Schalter betätigen zur Auswahl verschiedener Funktionen. Zusätzlicher Drehknopf „Time“ zur Einstellung der gewünschten Leuchtdauer mit 100% Lichtleistung.

1x Schalter betätigen:

Funktion A - 15% Lichtleistung nach Sonnenuntergang ein. 100% Lichtleistung bei erkannter Bewegung, nach 1 Minute keiner neuen Bewegung am Sensor, dimmt die Leuchte wieder auf 15% Lichtleistung.

2x Schalter betätigen:

Funktion B – Leuchte bleibt auch nach Sonnenuntergang aus, schaltet nach Bewegungserkennung Lampe auf 100%, entsprechend der am Drehknopf „Time“ eingestellten Dauer (8sec – 8min.).

3x Schalter betätigen:

Funktion C – Leuchte ausgeschaltet, es wird keine Energie verbraucht

6. Funktionsstörungen

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht ein

- Eine Fremdlichtquelle (z.B. Straßenlaterne) simuliert Tageslicht und verhindert das Einschalten der Leuchte. Platzieren Sie die Leuchte deshalb an einen dunkleren Ort

Lampe schaltet bei Dunkelheit nicht oder nur kurz ein.

- Leuchte eingeschaltet?
- Akku schwach oder defekt. Austauschen des Akkus



7. Technische Daten

Artikel	Versorgung	Leuchtmittel	Schutzart	Schutzklasse
37283	1x Akku Li-Ion, 3,7V	LED Leuchtmittel nicht auswechselbar, Leuchtdauer einstellbar	IP 54	III

8. Pflege

- Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei bevor Sie Reinigungs- oder Pflegemaßnahmen an dem Produkt vornehmen.

9. Entsorgung

- Elektronik-Altgeräte müssen den öffentlichen Sammelstellen zugeführt werden und dürfen nicht als Hausmüll entsorgt werden.
- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gegeben werden. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in deren unmittelbarer Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.
- Schadstoffhaltige Batterien sind mit dem Zeichen "durchgestrichene Mülltonne" und einem der chemischen Symbole Cd (=Batterie enthält Cadmium), Hg (=Batterie enthält Quecksilber) oder Pb (=Batterie enthält Blei) gekennzeichnet.
- Batterien dürfen nur im entladenen Zustand in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und bei öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern abgegeben werden. Bei nicht vollständig entladenen Batterien muss Vorsorge gegen Kurzschluss getroffen werden. Ein Kurzschluss kann durch Isolieren der Pole mit Klebestreifen verhindert werden

GB Installation and Operating Instructions
Solar LED light with motion sensor
Art. No. 37283

These operating instructions refer exclusively to the above products. They contain important information for the start-up and handling of the product. Therefore pay attention to these operating instructions, even if you pass this product on to third parties.

It is important, therefore, that these instructions are archived carefully for referring to information at a later stage.

1. Introduction

Dear customer, thank you for deciding to purchase our product. You have acquired a product from Vollmer, which has been built according to the current state of technology. The product fulfils the requirements of effective European and national guidelines. To maintain the condition of the product and to ensure safe operation, you - as the user - must observe the instructions of this operation manual!

2. Safety Instructions / Warnings

- In the event of damage which is caused by not following these operating instructions, the warranty is rendered void.
- We do not accept liability for any consequential damage!
- Commissioning is strictly prohibited if there are any damages to the product!
- The product in its entirety must not be altered or modified. Alterations to the product invalidate the guarantee.
- The type plate must not be removed.
- Avoid staring directly into the LED when switched on
- Remove the batteries for longer periods out of use. Batteries may leak (risk of chemical burns)

3. Proper Use

- The solar light is designed for use in outdoor areas.
- The light switches on automatically at dusk and off again at dawn.
- High performance light diodes (LED) are used as the source of light. These LEDs guarantee high light intensity with low power consumption.

However, please note that little sunlight on the solar module and during the winter months can lead to impairment to the period of light/illumination.

Note: the period of light/light intensity heavily depends on the duration and intensity of the sun's rays during the day. The battery is not charged sufficiently in case of longer periods without sunlight so that constant availability for operation cannot be guaranteed. However, this does not mean that the solar light is defective. Wait until the sun shines and the light will work again.

4. Before Installation/Commissioning

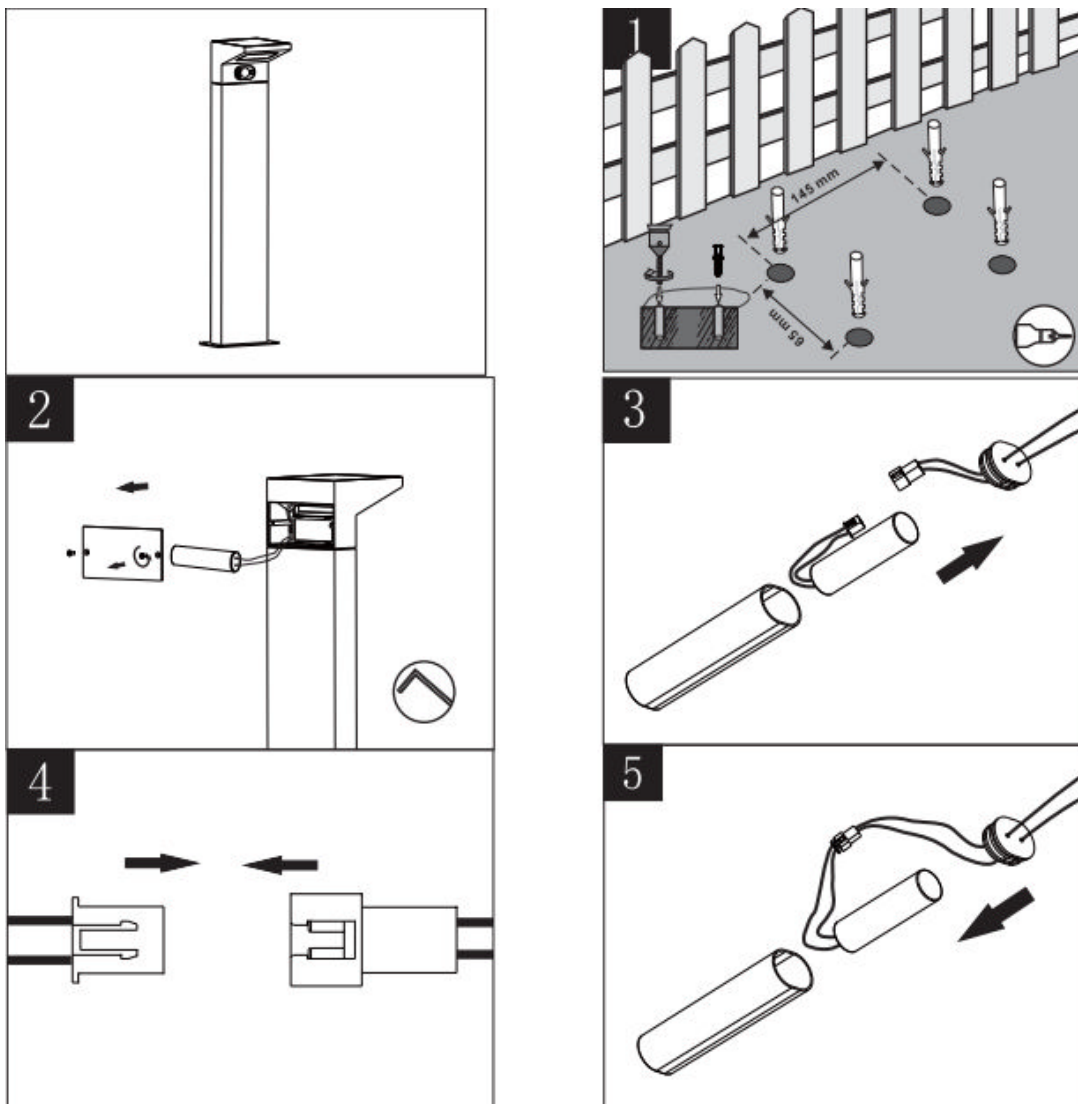
- The product must only be used outside its packaging.
- Take the product carefully out of the packaging.

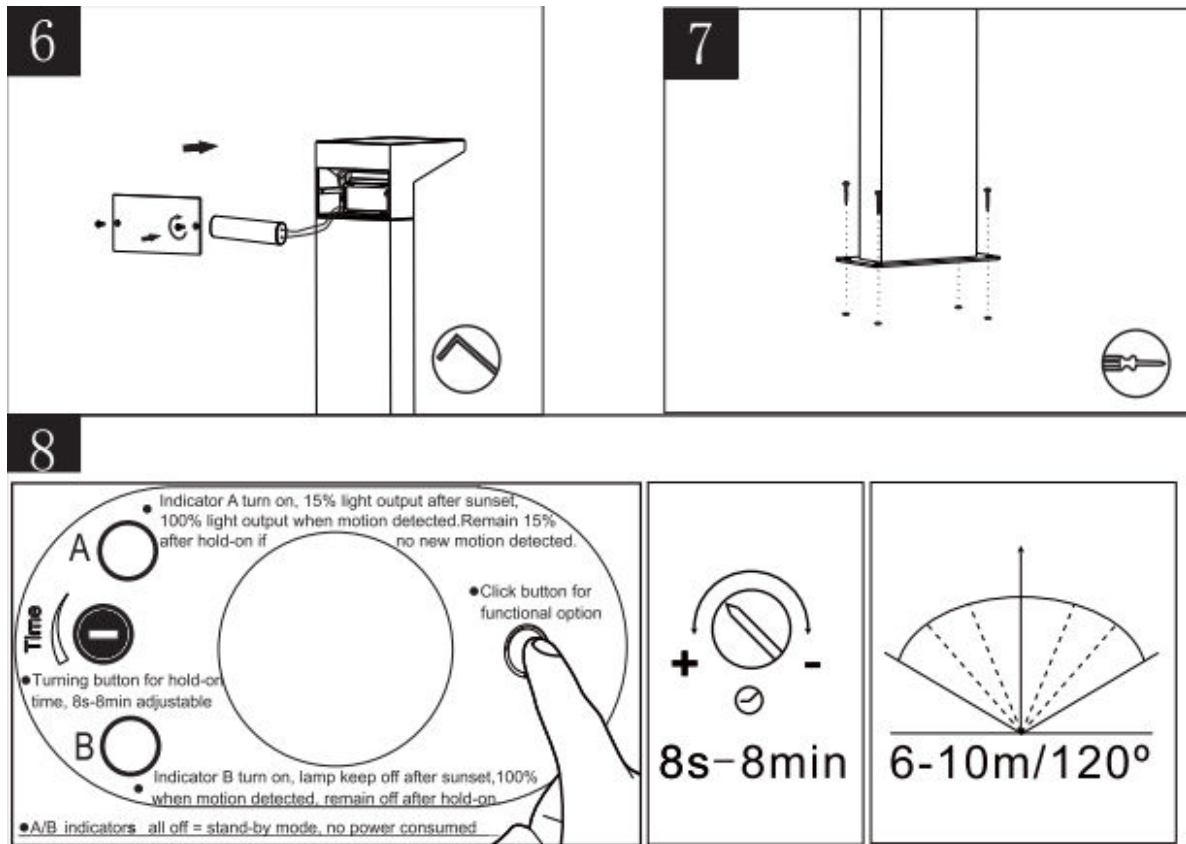


- Make sure that the product has not been damaged during transport before taking it into operation. The light may not be operated if there are any damages to electrical parts.
- Keep packaging materials away from children and pets. Asphyxiation hazard!

5. Commissioning/Battery Change

- Observing the safety and warning instructions, place the solar light in the required position. Take account of the following detection radii before fixing the light into the required position using appropriate screws:
- Now select the required operating mode by pressing the switch several times.
- Choose a suitable place with direct sunlight to charge the light up for the first time. Make sure that the sun is shining directly on the solar panel on the solar LED light. Shade on the solar unit impairs the battery's charging function.
- The solar LED light is charged using the solar panel on the top. It automatically switches on at dusk using the day/night sensor. Make sure that the day/night sensor on the top of the light is not influenced by another source. Otherwise it will not switch the light on at dusk.
- Switch the light off before changing the battery.
- Open the battery compartment cover on the back of the product and insert the battery.
- Close the compartment cover after inserting the battery.
- Press the switch to turn on.





6. Faulty Function

Lamp does not switch on

- An external source of light (e.g. street light) is simulating daylight and preventing the light from switching on. Place the light in a darker position

Lamp does not switch on or only briefly at dark.

- Light switched on?
- Battery low or defective. Replace the battery

7. Technical Data

Article	Supply	Lamp	Protection Type	Protection Class
37283	1x Li-Ion battery, 3.7 V	LED lamp, not replaceable, adjustable lighting duration	IP54	III



8. Care

- Disconnect the entire product from the mains first before cleaning or maintaining the product.

9. Waste Disposal

- Old electronic devices must be taken to public waste disposal sites and must not be put into general household waste.
- Batteries must not be put into general household waste. As an end consumer, you are legally obligated to return used batteries. You can return batteries free of charge after use to the point of sale or somewhere in your direct vicinity (e.g. in communal collection points or retail outlets).
- Batteries containing pollutants are marked with the symbol showing a crossed out bin and one of the chemical symbols Cd (=battery contains cadmium), Hg (=battery contains mercury) or Pb (=battery contains lead).
- Precautions must be taken against short-circuiting if the batteries are not fully discharged. Only discharged batteries may be put in the old battery containers you find in shops and at public disposal companies. Short-circuiting can be prevented by isolating the poles with sticky tape.

F Instructions d'installation et de service
Lampe solaire à LED avec détecteur de mouvement
Réf. art. 37283

**Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie des produits susmentionnés.
Il contient d'importantes consignes pour la mise en service et la manipulation de l'article.
Il convient donc de respecter le présent mode d'emploi, même si vous transmettez ce produit à des tiers.**

Par conséquent, il est important de bien conserver les présentes instructions afin de pouvoir les relire ultérieurement.

1. Introduction

Cher client, nous vous remercions beaucoup d'avoir choisi d'acheter notre produit.
Vous avez acquis un produit fabriqué par la société Vollmer conformément aux connaissances techniques actuelles.
L'article respecte les exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
Afin de conserver l'état du produit et de garantir un fonctionnement exempt de risques, vous devez vous conformer, en tant qu'utilisateur, au présent mode d'emploi !

2. Consignes de sécurité/ avertissements

- En cas de dommages découlant du non-respect du présent mode d'emploi, le droit de garantie perd toute validité !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs !
- En cas d'endommagements causés sur le produit, la mise en service est formellement interdite.
- Le produit intégral ne doit pas être modifié, ni transformé.
Les modifications apportées à l'article entraînent une annulation de la garantie.
- La plaque signalétique ne doit pas être retirée.
- Ne pas regarder dans la LED allumée !
- En cas de non-utilisation prolongée, retirer la batterie. Les batteries peuvent couler (risque de corrosion !)

3. Utilisation conforme

- La lampe solaire est conçue pour être utilisée dans des espaces extérieurs.
- Au crépuscule, la lampe s'allume automatiquement et se réteint au lever du jour.
- Des diodes luminescentes puissantes (LED) sont utilisées comme source lumineuse. Ces LED garantissent une intensité lumineuse élevée en cas d'absorption de courant réduite.

Veillez noter toutefois qu'un rayonnement solaire moins important sur le module solaire et pendant les mois d'hiver peut porter préjudice à la durée d'éclairage et à la puissance lumineuse.

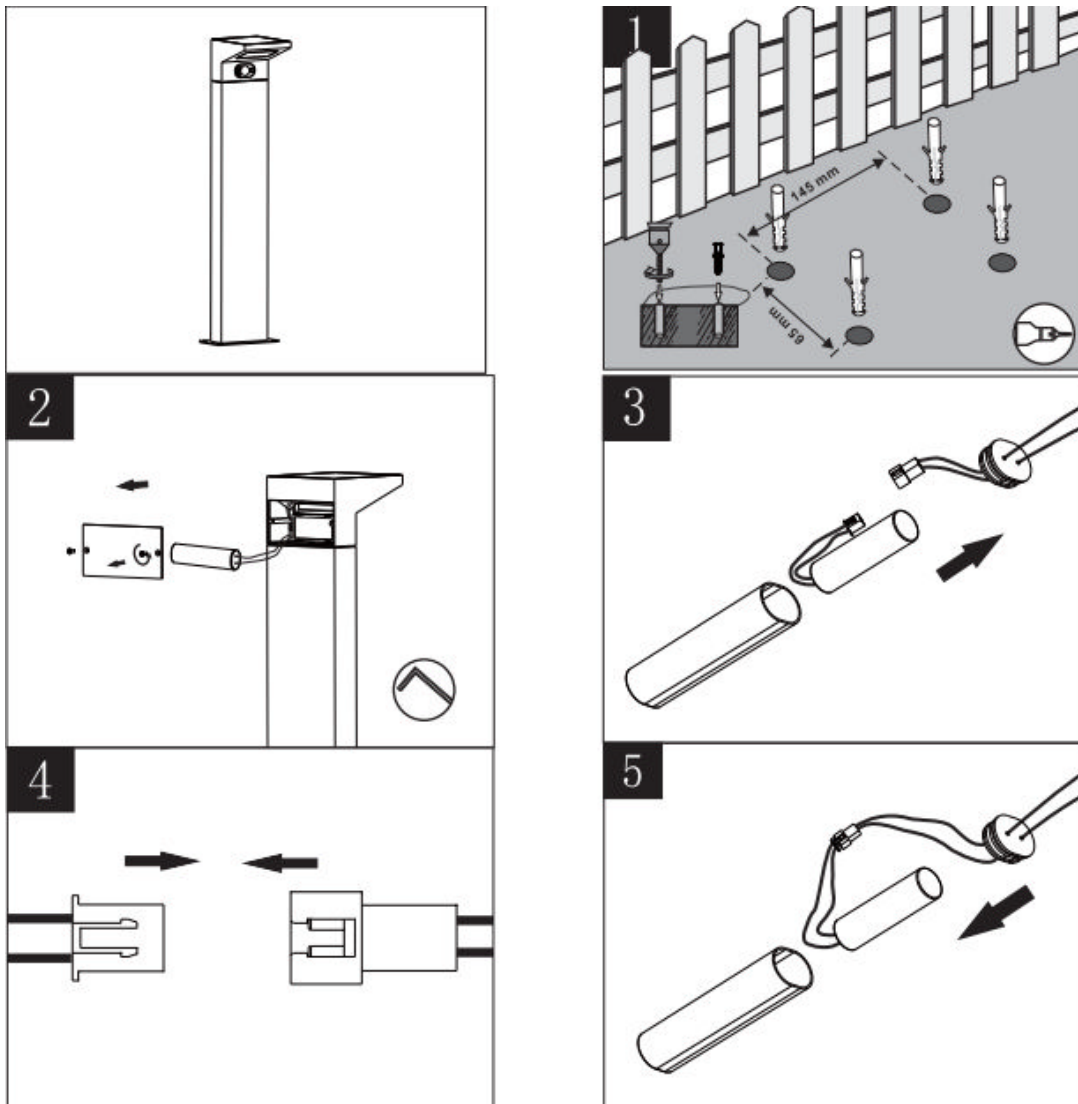
Remarque : la durée d'éclairage / l'intensité lumineuse dépend fortement de la durée de l'intensité du rayonnement solaire le jour. En cas de périodes prolongées sans rayonnement solaire, l'accumulateur n'est pas suffisamment chargé si bien qu'un état de service permanent ne peut être garanti. Cela ne signifie toutefois pas que la lampe solaire est défectueuse. Attendez les prochains jours ensoleillés et la lampe fonctionnera de nouveau

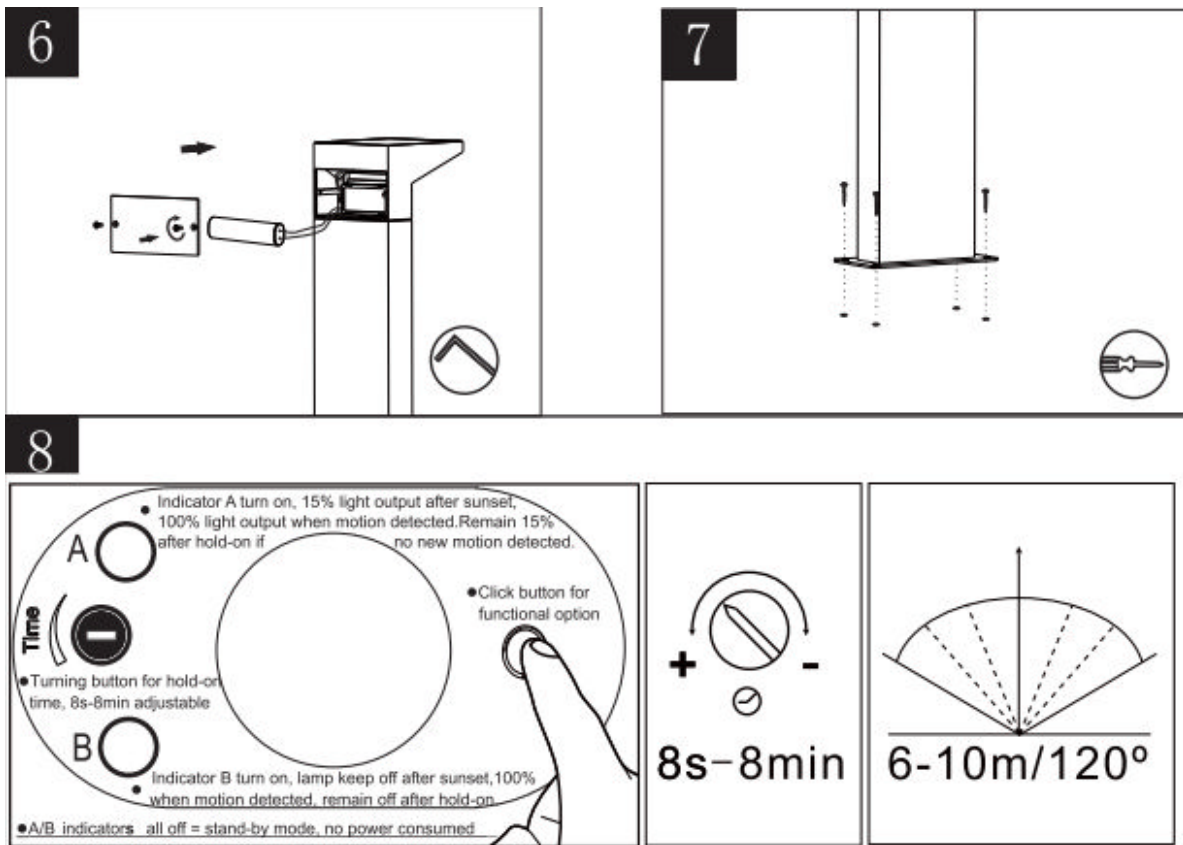
4. Avant l'installation/la mise en service

- L'article doit uniquement être mis en service en dehors de son emballage.
- Ôtez l'article de l'emballage avec précaution.
- Avant de mettre en service l'article, assurez-vous que celui-ci n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas d'endommagements causés sur les pièces électriques, le produit ne doit pas être mis en service.
- Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque d'étouffement !

5. Mise en service/ remplacement d'accumulateur

- Placez la lampe solaire à l'endroit souhaité en respectant les consignes de sécurité et les avertissements. Respectez les angles de détection suivants avant de fixer la lampe sur la position souhaitée au moyen de vis adaptées.
- Sélectionnez maintenant un mode de service souhaité en actionnant à plusieurs reprises l'interrupteur.
- Pour la première recharge, choisissez un endroit adapté avec un rayonnement solaire direct. Veillez à ce que l'unité solaire de la lampe solaire à LED soit directement exposée au soleil. L'ombre parvenant sur l'unité solaire porte préjudice à la fonction de charge de la batterie.
- La lampe solaire à LED est rechargée sur la partie supérieure par le panneau solaire. Grâce au capteur diurne/nocturne, elle s'allume automatiquement au crépuscule. Assurez-vous que le capteur diurne/nocturne n'est pas influencé par une autre source lumineuse. Sans quoi la lampe ne s'allume pas au crépuscule.
- Avant de remplacer l'accumulateur, éteignez la lampe.
- Ouvrez le couvercle du compartiment de l'accumulateur sur la partie arrière du produit et introduisez l'accumulateur.
- Après avoir introduit l'accumulateur, fermez le couvercle du compartiment.
- Actionner le commutateur pour la mise en route.





6. Dysfonctionnements

La lampe ne s'allume pas durant la nuit

- Une source lumineuse externe (par exemple, réverbère) simule la lumière du jour et empêche la lampe de s'allumer. Placez donc la lampe dans un endroit plus obscur.

La lampe ne s'allume pas ou uniquement brièvement durant la nuit

- Lampe allumée ?
- Batterie faible ou défectueuse. Remplacer la batterie

7. Données techniques

Article	Alimentation	Ampoule	Indice de protection	Classe de protection
37283	1x accumulateur Li-Ion, 3,7 V	Ampoule LED non remplaçable, durée d'éclairage réglable	IP 54	III

8. Entretien

- Mettez d'abord le produit intégral hors tension avant d'entreprendre des tâches de nettoyage et d'entretien sur celui-ci.

9. Élimination

- Les vieux appareils électroniques doivent être acheminés aux points de collecte publics et non éliminés comme des déchets ménagers.
- Les batteries ne doivent pas être transmises avec les déchets ménagers. Vous êtes légalement tenu, en tant qu'utilisateur final, de restituer les batteries usagées. Vous pouvez restituer gracieusement les batteries après utilisation au point de vente ou à proximité directe de celui-ci (par exemple, dans les points de collecte communaux ou dans le commerce).
- Les batteries contenant des matières nocives sont caractérisées par la marque « Poubelle barrée » et l'un des symboles chimiques Cd (= la batterie contient du cadmium), Hg (= la batterie contient du mercure) ou Pb (= la batterie contient du plomb).
- Les batteries doivent être remises dans les conteneurs de collecte des batteries usagées, disponibles dans le commerce et les organismes de recyclage publics uniquement à l'état déchargé. Si les batteries ne sont pas déchargées entièrement, il convient de prendre des mesures de précaution contre les courts-circuits. Un court-circuit peut être prévenu en isolant les pôles avec une bande adhésive.

**NL Installatie- en gebruiksaanwijzing
LED-lamp op zonne-energie met bewegingsmelder
Art.nr. 37283**

Deze gebruiksaanwijzing behoort uitsluitend tot het bovenstaande product. Ze bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en hantering van het artikel. Neem daarom deze gebruiksaanwijzing in acht, ook wanneer u het product aan derden doorgeeft.

Het is daarom belangrijk dat u deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik bewaart.

1. Inleiding

Beste klant, dank u dat u ervoor gekozen heeft ons product te kopen.

U heeft een door Vollmer gemaakt product aangeschaft, dat volgens de laatste stand der techniek gebouwd is.

Het artikel voldoet aan de eisen van de geldende Europese en nationale richtlijnen.

Om de staat van het product te behouden en om een veilige werking te garanderen, moet u deze gebruiksaanwijzing in acht nemen!

2. Veiligheidsaanwijzingen / waarschuwingsaanduidingen

- Bij schade die door het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing veroorzaakt wordt, vervalt de aanspraak op garantie!
- Voor gevolgschade aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!
- Bij beschadiging aan het product is de ingebruikname strikt verboden!
- Het product mag op geen enkele manier gewijzigd of omgebouwd worden. Veranderingen aan het artikel leiden tot het vervallen van de garantie.
- Het typeplaatje mag niet verwijderd worden.
- Zo mogelijk niet rechtstreeks in de LED kijken
- Bij langer niet-gebruik batterij verwijderen. Batterijen kunnen leeglopen (kans op bijtend effect)

3. Reglementair gebruik

- De solarlamp is voor gebruik buiten ontwikkeld.
- Bij schemering schakelt de lamp automatisch in en bij zonsopgang schakelt ze weer uit.
- Als lichtbron zijn krachtige lichtdiodes (LED) gebruikt. Deze LED's garanderen een hoge lichtsterkte bij een laag stroomverbruik.

Houd er rekening mee dat de lichtduur / lichtsterkte bij weinig zonlicht op de solarmodule en tijdens de wintermaanden nadelig beïnvloed kan worden.

Aanwijzing: De lichtduur / lichtsterkte is sterk afhankelijk van de duur en intensiteit van het zonlicht overdag. Bij langere periodes zonder zonlicht wordt de accu onvoldoende opgeladen zodat er geen permanente gebruiksgereedheid gegarandeerd kan worden. Dit betekent echter niet, dat de solarlamp defect is. Wacht op de volgende dagen met veel zonlicht en de lamp zal weer perfect functioneren.

4. Vóór de installatie/ingebruikname

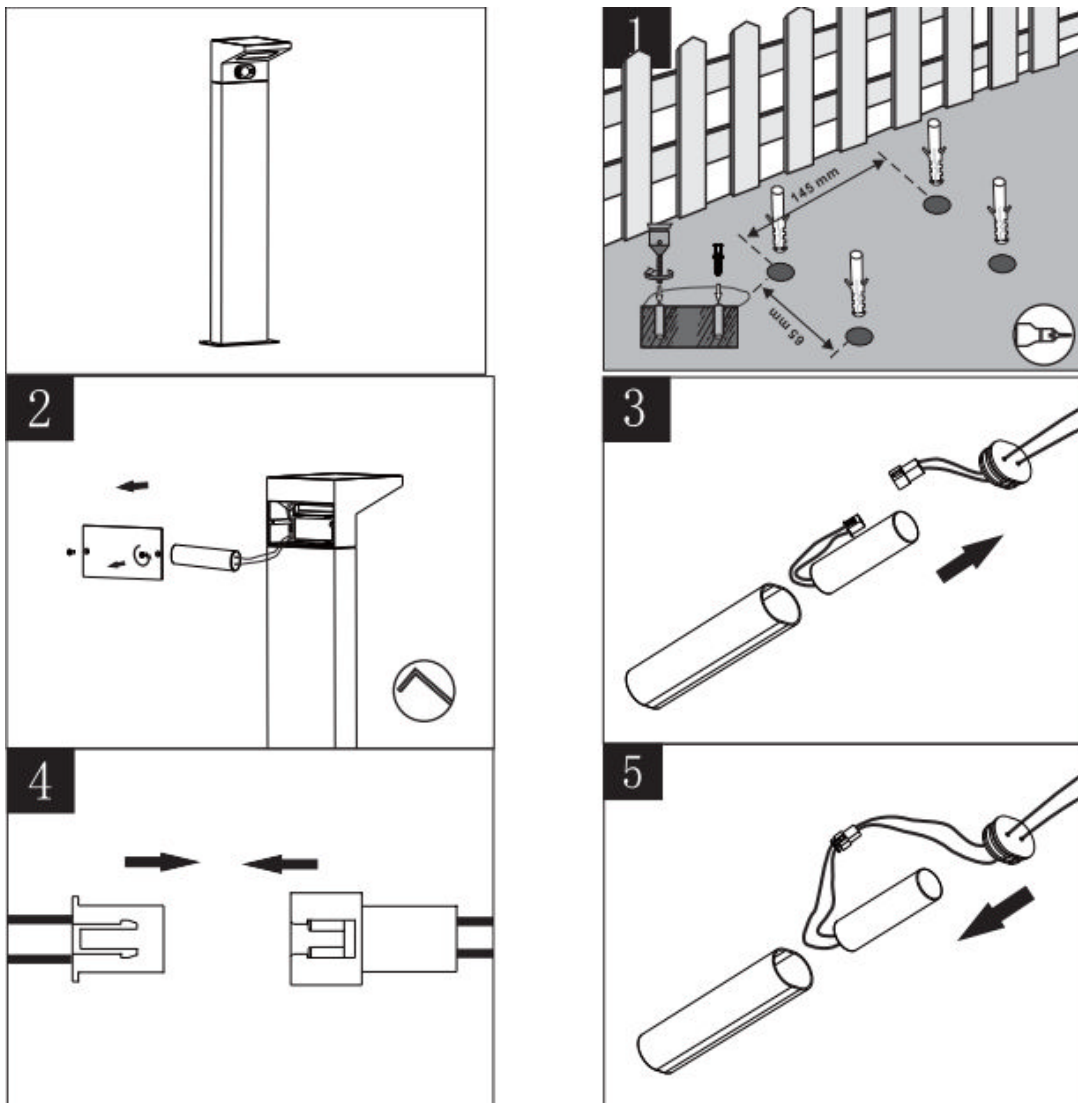
- Het artikel mag alleen buiten de verpakking worden gebruikt.
- Neem het artikel voorzichtig uit de verpakking.

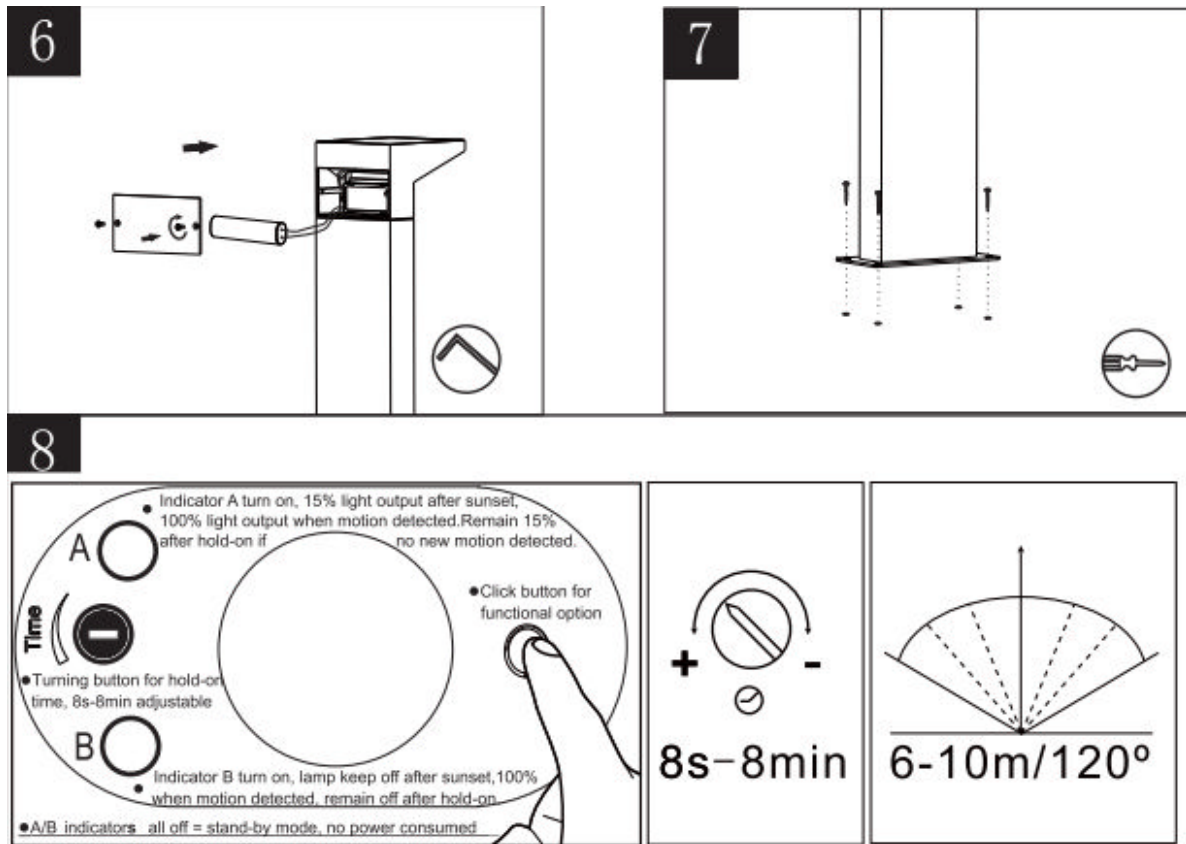


- Controleer vóór de ingebruikname van het artikel, of het tijdens het transport niet beschadigd is geraakt. Bij beschadiging aan de elektrische delen mag het product niet gebruikt worden.
- Verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen en huisdieren houden. Verstikkingsgevaar!

5. Ingebruikname / accuervanging

- Plaats de solarlamp met inachtneming van de veiligheids- en waarschuwingsvoorschriften op de gewenste plaats. Let op de volgende reikwijdtes voordat u de lamp met behulp van geschikte schroeven op de gewenste positie bevestigt
- Kies nu met behulp van herhaald gebruik van de schakelaar een gewenste bedrijfsmodus.
- Voor de eerste oplading zoekt u een geschikte plaats met direct zonlicht. Zorg ervoor, dat de solareenheid van de LED-solarlamp direct door de zon bestraald wordt. Schaduw op de solareenheid heeft een negatief effect op de laadfunctie van de accu.
- De LED-solarlamp wordt door het zonnepaneel opgeladen. Door de dag-/nachtsensor wordt ze bij schemering automatisch ingeschakeld. Zorg ervoor dat de dag-/nachtsensor niet door een andere lichtbron beïnvloed wordt. Anders wordt de lamp bij schemering niet ingeschakeld.
- Vóór de accuwisseling de lamp uitschakelen
- Open aan de achterzijde van het product het accuklepje en plaats de accu.
- Na het plaatsen van de accu het accuklepje sluiten.
- Voor inschakelen de schakelaar bedienen.





6. Functiestoringen

De lamp schakelt bij duisternis niet in.

- Een vreemde lichtbron (bijv. straatlantaarn) simuleert daglicht en verhindert het inschakelen van de lamp. Plaats de lamp daarom op een donkere plaats.

De lamp schakelt bij duisternis niet of maar kort in.

- Is de lamp ingeschakeld?
- De accu is zwak of defect. Vervangen van de accu.

7. Technische gegevens

Artikel	Voeding	Lamp	Beschermingssoort	Beschermingsklasse
37283	1x accu Li-Ion, 3,7V	LED-lamp niet wisselbaar, lichtduur instelbaar	IP 54	III



8. Onderhoud

- Schakel het gehele product spanningsvrij voor u reinigings- of onderhoudsmaatregelen uitvoert aan het product.

9. Milieuvriendelijk afvoeren

- Oude elektronische apparaten moeten worden afgevoerd naar een openbaar afvalverzamelpunt en mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval.
- Batterijen mogen niet worden verwijderd als huishoudelijk afval. U bent tot het afgeven van gebruikte batterijen op verzamelpunten als eindverbruiker wettelijk verplicht. U kunt de batterijen na gebruik gratis in de winkel afgeven waar u het product hebt gekocht of in de directe omgeving (bijvoorbeeld bij de gemeentelijke verzamelpunten).
- Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn met het symbool van een doorkruiste afvallemmer en één van de chemische symbolen Cd (= batterij bevat cadmium), Hg (= batterij bevat kwikzilver) of Pb (= batterij bevat lood) gemarkeerd.
- Batterijen mogen uitsluitend in ontladen toestand in de containers voor afgedankte batterijen in de handel en bij de bevoegde instanties voor afvalbeheer afgegeven worden. Bij niet volledig ontladen batterijen moeten maatregelen tegen kortsluiting worden getroffen. Een kortsluiting kan door het isoleren van de polen met plakband worden voorkomen